

〔美〕 埃兹拉 F·沃格尔 著

战后日美经济发展回顾

Come- back

机械工业出版社

战后日美经济发展回顾

〔美〕 埃兹拉 F·沃格尔 著

杜祥瑛 张国良 译



机械工业出版社

本书作者通过典型调查和深入研究，回顾了二次世界大战后日本和美国的经济发展道路，总结了日本不成功的经验和存在的问题，评述了美国面对日本挑战应当采取的战略和政策。本书对于研究和制定我国经济发展战略将提供丰富的参考和有益的借鉴。

本书可供经济、社会与科学技术研究人员以及管理干部、决策领导阅读。

ジャパン アズ ナンバーワン 再考
日本の成功とアメリカのカムバック

Ezra F. Vogel

上田惇生 訳

TBS ブリタニカ

1985

* * *

战后日美经济发展回顾

〔美〕埃兹拉 F·沃格尔 著

杜祥瑛 张国良 译

*

责任编辑 严蕊琪

封面设计 方 芬

*

机械工业出版社出版（北京阜成门外百万庄 南里一号）

（北京市书刊出版业营业许可证出字第117号）

河北省涞水县印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行·新华书店经售

开本 787×1092 1/32·印张 8·字数173千字

1988年6月北京第一版·1988年6月北京第一次印刷

印数：0.001—4,170

定价：2.80 元

ISBN 7-111-00420-5/F·34

译者的话

战后世界各国都在积极探索发展民族经济的战略。日本经济在二次大战后取得了迅速发展，跃居为世界经济强国。引起了世界各国强烈关注。各国都在寻求日本成功的秘诀，以便为本国的经济发展找到借鉴。

本书是根据1985年2月出版的“Come-back”的日文版本译成的，日文版的译者为上田惇生。原书作者埃兹拉·F·沃格尔是美国哈佛大学教授，他从1972年以来对东亚，特别是对日本问题进行了长期深入的调查研究，~~本书是他继1979年出版“日本名列第一——对美国的教训”一书之后~~，又花了两年的多的时间对日本经济、技术发展作了进一步考察而写成的。

全书共分三部分：第一部分分析了新的国际环境，指出战后美、日经济实力的变化及美国面临的挑战；第二部分阐述了日本的发展战略。作者通过对日本造船、机床、煤炭、钢铁、汽车及电子、通信等众多行业的实地考察，不仅研究了日本传统工业的管理政策，而且以信息技术为实例，剖析了新兴产业的发展道路；不仅总结了日本提高国家竞争实力的经验，而且以九州为实例，探索了振兴地方经济的措施。并指出日本尚存在的问题；第三部分回顾了美国战后经济发展状况，分述了宇宙开发、农业、住宅等事业的发展，介绍了北卡罗来纳州地区开发的范例。最后评述了美国应采取的战略和对策。

作者为了纠正某些人对美国和日本错误偏见，扭转美国人的自满自足、缺乏战略眼光和紧迫感的倾向，花费了不

IV

少笔墨。他揭示了问题的深刻性和现实性，试图利用日本的威胁来刺激美国制定自己的发展战略，显示自己对国际竞争的应变能力。

希望中国读者在阅读本书时，对本书的某些经济学观点进行分析，有所取舍，期望本书能为研究我国经济发展战略提供启发、参考和借鉴。

由于书中涉及内容广泛，而我们水平有限，翻译上不当之处敬请批评指正。

杜祥瑛 张国良

目 录

第一部分 新的国际环境.....	1
引 言.....	1
第一章 日本的挑战.....	4
一、在东京听到的直率意见.....	4
二、美国应走的道路.....	6
第二部分 日本战略.....	9
第二章 优先发展的造船工业.....	9
一、废墟中的造船业.....	9
二、技术的近代化.....	17
三、跃居“世界第一”.....	25
四、对不景气的调整策略.....	32
五、日本造船业跃居世界第一的原因.....	40
第三章 机电一体化的胜利.....	43
一、准备飞跃.....	45
二、国产化的道路.....	52
三、向国际市场的挑战——山崎铁工所.....	56
四、数控化的开创者.....	63
五、机器人的登场.....	72
六、接踵而来的产业革命——FMS.....	76
第四章 对传统工业的管理与地方工业的复兴.....	82
一、煤炭工业的繁荣与没落.....	83
二、九州经济的再度复兴.....	91
三、产业基地向地方的分散——大分县.....	99

VI

四、从硅岛到技术密集区的构想.....	106
五、市场机制与管理.....	111
第五章 信息革命——举国一致的行动.....	114
一、为新的经济增长而改组.....	115
二、为了追赶上IBM.....	122
三、稳步取得显著成果.....	130
四、个人计算机市场的出现.....	138
五、开拓未来.....	142
六、邮政省与通产省对主导权的争夺.....	148
第六章 日本如何取得国际竞争力——学习曲线.....	155
一、国家利益的明确化.....	155
二、对共同利益的追求.....	160
三、日本的问题.....	162
第三部分 美国的战略	164
第七章 国家总动员.....	164
一、政治基础的形成.....	165
二、民间力量的总动员.....	172
三、从宇宙开发得到的经验与教训.....	182
第八章 打开世界市场.....	184
一、把剩余农产品倾销到国外.....	185
二、开拓世界市场.....	189
三、农业成功的原因.....	196
第九章 让所有的家庭都有住宅.....	199
一、大恐慌带来的住宅危机.....	199
二、二次大战后的发展.....	203
三、住宅建设的近代化.....	209
四、成功的界限.....	218
第十章 地方经济的近代化.....	216

一、“研究三角”的建立.....	218
二、向高技术进军	224
三、北卡罗来纳州的经验教训.....	229
第十一章 美国企业、政府与大学协作的条件.....	232
第十二章 美国的对策.....	236
一、防御性战略——传统基于产业的维持.....	238
二、进攻性战略——新兴发展产业的培育.....	242
三、未来的展望.....	243

第一部分 新的国际环境

引 言

1976年，作者在美国围绕向日本学习的必要性问题，举办过一系列讲座，当时有人曾善意地提出：“美国有垄断禁止法，政府和产业界之间又存在着对立关系，像日本那种作法，在美国可能是行不通的”。

本书就是对这种评论的一个回答。简言之，美国人只要领悟到协作的必要性，他们是有协作能力的。世界经济发生了史无前例的巨大变化，美国以外的各国都做出了很大的努力。另一方面，美国对世界经济的依赖性很大。现在美国人应当为世界经济的变化做出相应的努力和协作，但是许多美国人对这一点还并未觉察和给予应有的注意。本书正是为了弥补这一现实和认识之间的差距而写的。

最能成功地适应世界经济变化的国家可以说是日本，美国必须进一步了解日本成功的原因。近年来，虽然美国对日本有了进一步的认识，但还远远不够，而且还充满着误解。这里作者不是简单地重复一般的道理，而是试图通过具体调查实例来说明问题，或许会增进对日本的理解。

为此，作者于1982～1983年旅居日本进行考察，以便了解在第二次世界大战以后，日本是如何增强国际竞争能力的。对四个典型事例进行研究，其成果就形成了本书的第二部分。

美国面对日本的挑战所采取的对策是十分不得力，甚至是可怜的。为此，应在教育、经济活动、政府活动等广泛范围的各个领域，采取适当的措施，进行有效的努力。其中，政府与民间企业的配合是不可缺少的。作者就美国如何实现官民协作以及政府干预的问题进行了调查研究，在编写本书第三部分时，得到了有能力的大学研究生的协助。

研究日本问题的社会学家对美国的政策想进言者虽大有人在的，就像从19世纪末到20世纪初东亚很多人向欧美学习，为本国的复兴繁荣而竭尽全力一样，作者也有同样的意图，把自己置身于异国他乡的环境之中，从而会对本国的情况得出更加清醒和尖锐的认识。

今天的世界，由于东亚产业的急速变化而受到巨大影响，而对于这种变化，美国则无动于衷，对策不力。另一方面，对于向外国学习的亚洲来说，也应从新的观点看问题，明确找到本国所存在的问题，并做出更大贡献。

美国力量的加强，并不能建立在牺牲别国利益的基础上。作者对于日本挑战的叙述是为了促进美国的复兴和繁荣。日本是美国的友邦，美国有人提出90年代应将日本的挑战作为一种有益的刺激力量，在此意义上应向日本表示感谢。但同时作者奉劝开明的日本人要认识到：充满活力的美国的存在，对日本是有利的。同样，90年代日本如能对美国经济复苏助一臂之力，应感到欣慰。

不承认向日本学习的美国人很多。他们认为：日本是一个不同性质的国家，存在着许多不值得仿效的缺点。作者对日本所取得的成就，在很多情况下抱有深深的敬重之意。诚然，日本也有很多缺点，美国必须寻找自身发展的道路，对这一点是完全赞同的。但是，作者认为用“日本是不同性质的”

语来搪塞，其危险性只会把自己的怠惰合法化、正当化。要考虑今日世界面临问题的复杂性和解决的困难性，所以，本书不是为那些选择回避道路的人所写的。

第一章 日本的挑战

一、在东京听到的直率意见

不要重蹈美国的覆辙

许多日本人对美国比对别的任何国家都抱有更大的关心，而且他们还认为，现在美国所面临的问题不是暂时性的混乱。访问美国的日本人对于美国社会中的犯罪、城市荒废、破乱的建筑群、维修不善的汽车、人行道上的垃圾、粗野无礼的街上行人等，已经熟视无睹，对用精巧复杂的警备装置、昏暗中窥视别人的恐怖行为也已司空见惯。他们感叹美国产品质量差、不耐用，抱怨服务态度坏、不可信，议论美国人是如何无知，工人的素质不行等等。

日本的经济人说，美国的管理者和工人没有雄心和锐气，技术低劣，缺乏对世界的认识，设备陈旧化，目光短浅，企业间缺乏相互协作。

参加日美之间双边交涉的日方代表说，美方代表是外行，是根据政治气候行事的，缺乏一贯性。富有才能和创造性的美国人虽然大有人在，但他们的能力却浪费在喋喋不休的争论和脱离现实的空谈之中，并未用于加强政府和企业的力量上。大企业被一些法规和利己主义、不和、失业的不安压溃，而小企业则处于和世界的动向绝缘的状态。

从日本来看，美国的产品在日本卖不出去，是因为产品不物美价廉，不能适合日本市场的需要，而且不耐用。日本相信在日美双方市场完全开放的情况下，对美国的农产品和有竞争力的工业产品，日本不存在非关税壁垒(NTB)，只要

是需要的都会买，而美国对日本的电视机、钢铁、汽车，如果也是需要的都买的话，就一定会像过去那样，日本仍维持贸易顺差。在日本人看来，美国人不过是在国际竞争中败北于日本之后不服输而已。美国企图利用政治压力来挽回市场上的失败。

今天，日本应当吸取美国的教训，不要重蹈美国的覆辙，要防止“美国病”。

以前欧美人一直存在着一种对自己技术的优越感，而且视为道德品质上优越性的表现。现在日本也把自己技术的成功视为民族道德品质上优越性的表现。实际上，在日本人看来，美国人是懒惰者，而日本人是勤奋的；美国人性情急躁，而日本人则有忍耐性，能持之以恒；美国人好斗，以我为中心，而日本人总是谋求和衷共济；美国人固执己见，而日本人则常常站在他人的立场上考虑问题；美国人容易自满自足，而日本人却善于向他人学习，去适应环境；美国人缺乏思考、颓废、散漫，而日本人做事专注、细心认真；美国人容易过早地失去信心、埋怨他人，而日本人则自强不息，奋斗到底。

当然，并不是所有的日本人都持有这种见解，这些也不一定完全对。而且即使有这种看法的日本人，多数还是出于对美国失败的担忧。自然，也一定有这种人，由于过去远远落后的日本人如今已经处于领先地位而感到自豪，一部分日本人存在这种心理状态：日本在二次大战中失败了，军人武士的面子已丢尽了，现在在经济的战场上要复仇，去夺回失去的体面。

但是，有许多深谋远虑的领导人还没有忘记战后混乱时期从美国得到的援助，他们为美国的日渐衰退而感到忧虑，认

为战后的日本得到了美国的帮助，现在日本羽毛已经丰满，也应当帮助美国了。

对国际经济秩序进行过认真考虑的人认为，日本无意做世界领袖，至少在现阶段日本人没有对美国人取而代之的想法。为了维持现有的秩序，两国必须合作，这也是日本的利益所在。

还有许多人担心，日本与美国是一根藤上的瓜，美国的衰退对于日本不仅不能解决问题，反而会成为产生新问题的根源。日本人竞争心旺盛，求胜心切，虽然有时过于热衷于竞争，但多数人还是要求自立，而且希望竞争对手保持健全。

二、美国应走的道路

知己知彼

1990年以前，尽管美国将面临严峻的形势，而日本则正在变成强大的竞争对手，这已是毋庸置疑的了。基本原因很清楚：日本有素质优秀的劳动力、丰富的技术人材、职工具有对企业活动的积极性以及对生产技术和产品质量强烈关注、银行对企业提供低息贷款、有长远发展规划和丰富的长期投资、政府的大力支持等等。在日本这些不是一个个独立的功能，而是通过政府和经济界首脑进行协调，已形成了一个巨大的综合系统。

美国人必须对日本挑战制订自己的对策方针，面对竞争力下降这一现实，不能再纹丝不动照旧行事了。但是单纯地仿效日本也是愚蠢的，应该合乎美国的传统，根据美国的实力，以此拟定本国的战略对策。一方面，对于美国的竞争对手要正确理解；另一方面，对于美国自身的有益经验也要有

一个认识。本书记载的就是在这种认识问题的基础上进行的研究成果。

无论是日本的成功，还是美国的成功，都是多种多样的。为了表示其多样性，选择了日本的几个不同的典型事例作为研究对象。

第一，造船工业。它是最大限度发挥了日本政府与民间企业协作力量的典型实例。当然，这里是指没有政府参加、仅靠民间的资源不可能达到国家目标的基础产业而言。造船业是在第二次大战后日本最先发展的重工业，虽不像钢铁和汽车那样被人们所熟知，但实际上这一产业所取得的巨大成功比其他产业的大得多。

第二，机床工业。这是一个在政府支持下取得了成功的典型。日本的机床现在已经占有世界市场，它决定着未来制造业的形态。

第三，九州煤矿矿井关闭。这是有效解决地方经济衰退问题的实例，是日本面临的最大的地方产业衰退的一例。

第四，关于致力于研究开发与高技术发展这一新课题的问题，日本选择了计算机和通信技术。可以看出，在极为重要的领域中，日本为跃居世界之冠而作出了新的努力。

美国为了对抗日本的挑战，需要寻找政府和民间协作、举国上下一致的多样化的新道路。在美国，这种事例也不少。如美国田纳西（Tennessee）河流域开发（TVA）、合成橡胶开发等这些在二次大战中成长起来的产业，全国公路网建设、宇航和原子能开发、防卫产业的发展等等。

首先，我举出美国航空、宇航局的例子（NASA）。因为NASA是为了达到明确的国家目标而由政府与民间合作的典型。

第二，农业。它是为了加强美国民间产业的国际竞争力，采取政府与民间紧密合作体制的最好典型。

第三，二次大战后民间住宅事业的发展。在这一领域中，政府与民间合作虽然并不那么明显，但在国家极大的关注下，住宅事业作为一个产业，政府给以资金支持，是美国进行的一项富有成效的工作。

第四，在美国的经济振兴中，州所应起的作用非常大，为了说明地方政府与民间的领导人如何打开地区开发的突破口，举出了北卡罗来纳州的研究基地建设这一范例。

本书最后一章，围绕美国应如何对待日本挑战的问题，陈述了作者的一些结论性意见。在讨论日美的典型事例中，作者未做任何预断，只是尽可能客观地对各种事例成功的原因，进行了总结和分析。

第二部分 日本的战略

第二章 优先发展的造船工业

胜过钢铁业和汽车业的巨大成功

战后日本造船业在其本国经济高速增长的形势下，采取了坚决彻底的国际战略，一举称雄世界。但同时由于无止境地追求成功，造成生产能力过剩的问题，这也是没有先例的。

日本的钢铁业和汽车业所取得的成功，是众所周知的，但是它们的成功，如与造船业相比，就显得逊色了。

1949年美国占领军当局允许日本重新恢复造船工业，7年后的1956年，日本的地位迅速上升，一跃而为世界第一流的造船国，而这一“王位”过去一直是欧美国家占领着的。60年代中期以后，日本船舶建造量达到世界新造船总量的一半以上。从60年代中期到80年代初，居世界造船第二位的国家，先是英国，后来依次变为瑞典、联邦德国、南朝鲜，但它们之中无论哪一个国家，其最多生产量也只有日本的五分之一。

一、废墟中的造船业

造船厂所受创伤比预料的小

二次大战结束时，日本的造船能力的确已没有什么值得